

الفهرس

٨	مراجعةُ دُرُوس الصَّفِّ السَّابِعِ	الدَّرْسُ الأوَّلُ
١٩	أَهَمِّيَّةُ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ	الدَّرْسُ الثَّانِي
٢٨	مِهْنَتِكَ فِي المَسْتَقْبَلِ	الدَّرْسُ الثَّالِثُ
٣٧	التَّجَرِبَةُ الجَدِيدَةُ	الدَّرْسُ الرَّابِعُ
٤٦	الصَّدَاقَةُ	الدَّرْسُ الخَامِسُ
٥٥	فِي السَّفَرِ	الدَّرْسُ السَّادِسُ
٦٤	أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ	الدَّرْسُ السَّابِعُ
٧٢	الِإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ	الدَّرْسُ الثَّامِنُ
٨١	السَّفَرَةُ العِلْمِيَّةُ	الدَّرْسُ التَّاسِعُ
٩٢	العَرِاقِدُ الدِّيْنِيَّةُ	الدَّرْسُ العَاشِرُ

١٥٥ پاسخ نامه تشریحی

١١٢ آزمون های پایان نوبت

١٢٢ پاسخ نامه آزمون های پایان نوبت

بخش اوّل

درستامه 9 پرسش‌ها

www.gajmarket.com

الدرس الرابع
التجربة الجديدة

٣٧

الدرس الثالث
مؤثقتك في المستقبل

٢٨

الدرس الثاني
أهتية الأمة العربية

١٩

الدرس الأول
مراجعة دروس الصف السابع

٨

الدرس الثامن
الاعتماد على النفس

٧٢

الدرس السابع
«... أرض الله واسعة...»

٦٤

الدرس السادس
في السفر

٥٥

الدرس الخامس
الصداقة

٤٦

الدرس العاشر
المراهق الدينية

٩٢

الدرس التاسع
السيرة النبوية

٨١

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ

الْمُعْجَم: واژه‌نامه

بَسِيط: ساده	زَمَلَاء: هم‌کلاسی‌ها «مفرد: زَمِيل»	مُمَرَّض: پرستار
الْتَامِين: هشتم	سَنَةِ دِرَاسِيَّة: سال تحصیلی	مَوْقِف: ایستگاه
حَافِلَةٌ: اتوبوس	طَبَاخ: آشپز	مُوظَّف: کارمند
خَلْوَانِي: شیرینی فروش	طَبَخْتُ: پختم	نَجَّح: موفق شد
رُز: برنج	كُرَّة الْقَدَم: فوتبال «كُرَّة: توپ + قَدَم: پا»	نُصُوص: متن‌ها «مفرد: نَص»
رَسَائِل: نامه‌ها «مفرد: رِسَالَةٌ»	مُرَاجَعَةٌ: دوره کردن	

مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ (دوره کردن درس‌های کلاس هفتم)

۱. السَّلَامُ / عَلَيَّ / كُمْ / أَتَيْهَا / الطَّلَابُ؛ سلام / بر / شما / ای / دانش‌آموزان ای دانش‌آموزان سلام بر شما؛
۲. أَهْلًا وَ سَهْلًا / بِ / كُمْ / فِي / الصَّفِّ / التَّامِينَ؛ خوش آمدید (اصطلاح) / به / شما / در / کلاس / هشتم به کلاس هشتم خوش آمدید؛
۳. كَيْفَ / حَالُ / كُمْ؟ چگونه / حال / شما حال شما چگونه است؟
۴. السَّنَةُ / الدِّرَاسِيَّةُ / الْجَدِيدَةُ / مُبَارَكَةٌ. سال / تحصیلی / جدید / مبارک سال تحصیلی جدید مبارک.
۵. اَلْحَمْدُ / لِ / الله / لِ / اَنْدُ / كُمْ / قَادِرُونَ / عَلَي / فَهْمِ / النُّصُوصِ / وَ / الْعِبَارَاتِ / الْبَسِيطَةِ. سپاس / برای / خدا / برای / اینکه / شما / توانمند / بر / فهمیدن / متن‌ها / و / عبارات / ساده خدا را شکر؛ زیرا شما بر فهم متن‌ها و عبارات‌های ساده توانا هستید.

قواعد درس اول

کلمه

- ۱ اسم ۲ فعل ۳ حرف

اسم از نظر جنس	مذکر	طالب، علی، قلم و ...
	مؤنث	طالبة، مریم، شجره و ...

مفرد	بر یک نفر یا یک شیء یا یک حیوان دلالت دارد.	بدون علامت	طالب، طالبة
مثنی	بر دو نفر یا دو شیء یا دو حیوان دلالت دارد.	علامت (ان - ین)	طالبان - طالبین - طالبتان - طالبین
جمع	بر سه نفر (به بالا) یا سه شیء (به بالا) یا سه حیوان (به بالا) دلالت دارد.	جمع مذکر سالم	علامت (ون - ین)
		جمع مؤنث سالم	علامت (ات)
		جمع مکثر	بدون علامت
			طلّاب - أصوات



مؤنث: هذِهِ (این)	مذکر: هَذَا (این)	مفرد	نزدیک	اسم اشاره
مؤنث: هَاتَانِ (این دو)	مذکر: هَذَانِ (این دو)	مثنی		
مذکر - مؤنث: هَؤُلَاءِ (اینها)		جمع		
مؤنث: تِلْكَ (آن)	مذکر: ذَلِكَ (آن)	مفرد	دور	
مذکر - مؤنث: أُولَئِكَ (آنها)		جمع		

کلمات پرسشی

پاسخ	سؤال	کلمه پرسشی
نَعَمْ، هُنَا مَدِينَةٌ. - لا، هُنَا قَرْيَةٌ. بله، اینجا یک شهر است. - نه، اینجا یک روستاست.	هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ؟ آیا اینجا یک شهر است؟	هَلْ - أ (آیا)
هُوَ مُعَلِّمٌ. او یک معلم است.	مَنْ هُوَ؟ او کیست؟	مَنْ (چه کسی، کیست)
لِمَرْيَمَ. - أَنَا. برای مریم است. - برای ماست.	لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟ این کیف مال چه کسی است؟	لِمَنْ (مال چه کسی)
ذَلِكَ جَوَّالٌ. آن یک تلفن همراه است. کتاب. یک کتاب است.	مَا ذَلِكَ؟ آن چیست؟ مَاذَا عَلَيَّ الْمُنْصَدَةُ؟ چه چیزی روی میز است؟	مَا - مَاذَا (چه چیزی، چیست)
عِنْدَ أُمِّي. نزد مادرش است.	أَيْنَ الطِّفْلِ؟ بچه کجاست؟	أَيْنَ (کجا)
أَنَا مِنْ إِيرَانَ. - أَنَا إِيرَانِي. من اهل ایران هستم. - من ایرانی هستم.	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ تو اهل کجا هستی؟	مِنْ أَيْنَ (اهل کجا)
خَمْسَةٌ. پنج [تا] است.	كَمْ عَدَدُ الْمَفَاتِيحِ؟ تعداد کلیدها چندتاست؟	كَمْ (چند)

عددها، رنگها، فصلها و روزهای هفته

واحد	إثنان	ثلاثة	أربعة	خمس	سبعة	عددهای اصلی (شمارشی)
یک	دو	سه	چهار	پنج	شش	
هفت	هشت	نه	ده	یازده	دوازده	
الأسود	الأبيض	الأحمر	الأخضر	الأزرق	الأصفر	رنگها
سیاه	سفید	قرمز	سبز	آبی	زرد	
الربيع	الشتاء	الخريف	الربيع	الشتاء	الربيع	فصلها
بهار	تابستان	پاییز	زمستان	بهار	تابستان	
السبت	الأحد	الاثنين	الثلاثاء	الأربعاء	الجمعة	روزهای هفته
شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سهشنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	

فعل ماضی (بر اساس ترتیب شخص در فارسی)

شخص در عربی	شخص در فارسی	ترجمه	جمله
متکلم و حده	اول شخص مفرد	من انجام دادم.	أَنَا فَعَلْتُ.
مفرد مذکر مخاطب مفرد مؤنث مخاطب	دوم شخص مفرد	تو انجام دادی.	أَنْتَ فَعَلْتَ. أَنْتِ فَعَلْتِ.
مفرد مذکر غایب مفرد مؤنث غایب	سوم شخص مفرد	او انجام داد.	هُوَ فَعَلَ. هِيَ فَعَلَتْ.
متکلم مع الغیر	اول شخص جمع	ما انجام دادیم.	نَحْنُ فَعَلْنَا.
جمع مذکر مخاطب جمع مؤنث مخاطب مثنای مذکر و مؤنث مخاطب	دوم شخص جمع	شما انجام دادید.	أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ. أَنْتُنَّ فَعَلْتُنَّ. أَنْتُمَا فَعَلْتُمَا.
جمع مذکر غایب جمع مؤنث غایب مثنای مذکر غایب مثنای مؤنث غایب	سوم شخص جمع	ایشان انجام دادند.	هُم فَعَلُوا. هُنَّ فَعَلْنَ. هُمَا فَعَلَا. هُمَا فَعَلَتَا.

فعل ماضی منفی

برای منفی کردن فعل ماضی بر سر آن حرف «ما» می‌آید.

مانند ذَهَبَ (رفت) ← ما ذَهَبَ (نرفت)

فعل ماضی و ضمائر منفصل - متصل (بر اساس ترتیب شخص در عربی)

در سال گذشته، شما فعل ماضی را بر اساس ترتیب شخص‌های فارسی خواندید؛ اما بهتر است بدانید که ترتیب فعل‌ها در عربی متفاوت است. در جدول زیر، ترتیب فعل‌ها و ضمیرها در زبان عربی آورده شده است.

۱ ضمیر مُتَّصِل (جدا)؛ ضمیری است که به تنهایی معنای مستقلی دارد.

مانند أنا ← من أنت ← تو

۲ ضمیر مُنْفَصِل (پیوسته)؛ ضمیری است که باید به اسمی بچسبد تا معنا پیدا کند.

مانند ك ← تو ي ← من

جنس	تعداد	شخص در فارسی	ضمیر منفصل	ماضی	ترجمه	ماضی	ترجمه	ضمیر متصل
مذکر	مفرد	سوم شخص مفرد	هُوَ	ذَهَبَ	رفت	سَمِعَ	شنید	هُ، هِ
	مثنی	سوم شخص جمع	هُمَا	ذَهَبَا	رفتند	سَمِعَا	شنیدند	هُمَا، هِمَا
	جمع	سوم شخص جمع	هُمْ	ذَهَبُوا	رفتند	سَمِعُوا	شنیدند	هُمْ، هُمُ
غایب	مفرد	سوم شخص مفرد	هِيَ	ذَهَبَتْ	رفت	سَمِعَتْ	شنید	هَا
	مثنی	سوم شخص جمع	هُمَا	ذَهَبَتَا	رفتند	سَمِعَتَا	شنیدند	هُمَا
	جمع	سوم شخص جمع	هُنَّ	ذَهَبْنَ	رفتند	سَمِعْنَ	شنیدند	هُنَّ، هُنَّ



ك	شِنِيدِي	سَمِعْتِ	رَفْتِي	دَهَبْتِ	أَنْتِ	دوم شخص مفرد	مفرد	مُذَكَّر	مخاطب	۷
كُما	شِنِيدِيد	سَمِعْتُما	رَفْتِيد	دَهَبْتُما	أَنْتُما	دوم شخص جمع	مثنى			۸
كُم	شِنِيدِيد	سَمِعْتُمْ	رَفْتِيد	دَهَبْتُمْ	أَنْتُمْ	دوم شخص جمع	جمع			۹
لِ	شِنِيدِي	سَمِعْتِ	رَفْتِي	دَهَبْتِ	أَنْتِ	دوم شخص مفرد	مفرد	مُؤنَّث	مخاطب	۱۰
كُما	شِنِيدِيد	سَمِعْتُما	رَفْتِيد	دَهَبْتُما	أَنْتُما	دوم شخص جمع	مثنى			۱۱
كُنَّ	شِنِيدِيد	سَمِعْتُنَّ	رَفْتِيد	دَهَبْتُنَّ	أَنْتُنَّ	دوم شخص جمع	جمع			۱۲
ي	شِنِيدِم	سَمِعْتُ	رَفْتِم	دَهَبْتُ	أنا	أول شخص مفرد	متكلم وحده		۱۳	
نا	شِنِيدِيم	سَمِعْنَا	رَفْتِيم	دَهَبْنَا	نَحْنُ	أول شخص جمع	متكلم مع الغير		۱۴	

تمرین های کتاب درسی



۱ التمرین الأول

• ترجمه کنید.

- ۱ هَذَا الشَّرْطِيُّ، إِيْرَانِيٌّ.
 - ۲ هَذِهِ الْحَلْوَانِيَّةُ، مَاهِرَةٌ.
 - ۳ ذَلِكَ الْكَلْبَاجُ، نَظِيفٌ.
 - ۴ تِلْكَ الْحَافِلَةُ، كَبِيرَةٌ.
 - ۵ هَذَانِ الْمُوظَّفَانِ، صَادِقَانِ.
 - ۶ هَاتَانِ الْمُمَرِّضَتَانِ، صَابِرَتَانِ.
 - ۷ هُوَلاءِ الرُّمْلَاءِ، وَاقْفُونِ.
 - ۸ أُولَئِكَ الْأُمَّهَاتُ، جَالِسَاتٌ.
- این پلیس، ایرانی است.
این شیرینی فروش، ماهر است.
آن آشپز، پاکیزه است.
آن اتوبوس، بزرگ است.
این دو کارمند، راستگو هستند.
این دو پرستار، بردبار هستند.
این همکلاسی ها، ایستاده اند.
آن مادران، نشسته اند.

۲ التمرین الثاني

• با توجه به تصویر پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ جَلَسَتْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟ فِي الْبَسْتَانِ.
این زن کجا نشسته است؟ در باغ.



أَهَذَا قَمِيصٌ أَمْ سِرْوَالٌ؟ قَمِيصٌ.
آیا این پیراهن است یا شلوار؟ پیراهن.



ما هَذِهِ؟ نَافِذَةٌ.
این چیست؟ پنجره.



مَنْ هَذَا الشَّاعِرُ؟ هُوَ سَعْدِيٌّ.
این شاعر کیست؟ او سعدی است.



كَمْ عَدَدُ الْأَحْجَارِ؟ ثَلَاثَةٌ.
تعداد سنگ ها چندتاست؟ سه.



لِمَنْ هَذَا الْبَيْتِ؟ لِيَرْوِينِ الْاِعْتِصَامِي.
این خانه مال چه کسی است؟
مال پروین اعتصامی.

۳ ترجمه درست را انتخاب کنید.

الف) إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ، هَلَكَ الْأَفْضَلُ.

- ۱ هرگاه شایستگان پادشاه شدند، فرومایگان نابود شدند.
۲ هرگاه فرومایگان فرمانروا شوند، شایستگان نابود می‌شوند.

ب) نَحْنُ وَوَصَلْنَا إِلَى مَدْرَسَتِنَا مَعَ سَيَّارَةٍ جَدِّتِي.

- ۱ ما با ماشین مادر بزرگم به مدرسه مان رسیدیم.
۲ ما با ماشین پدر بزرگم به مدرسه رسیدیم.

۴ جملات داده شده را ترجمه کنید.

الف) أَدَبُ الْمَرْءِ خَيْرٌ مِنْ دَهَبِهِ.

ب) إِنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ الْعِبَارَاتِ التَّبْسِيطَةِ.

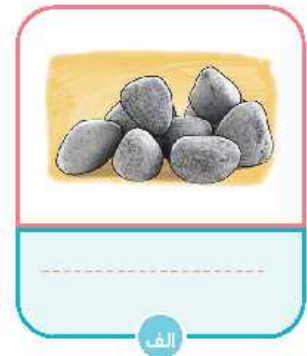
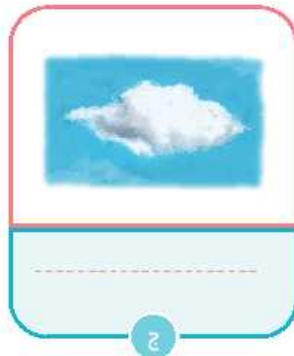
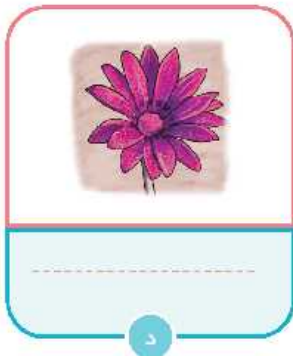
ج) الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.

د) نَحْنُ نَصْرُنَا أَصْدِقَانَا فِي هَاتَيْنِ الْمُسَابَقَتَيْنِ.

مهارت واژه‌شناسی

۵ نام هر تصویر را از داخل کادر انتخاب کنید و زیر آن بنویسید. (دو کلمه اضافه است.)

السَّحَاب - الْجُنْدِي - الْوَرْدَة - الْأَحْجَار - اللَّاعِبُونَ - التَّافِذَة



۶ متضاد یا مترادف کلمات داده شده را از داخل کادر پیدا کنید و مقابل آنها بنویسید.

سوء - رَجَع - فَوْق - وَالِد - حَارٌّ - مَنْزِل - حَدِيقَةٌ - قَبِيح

- الف) أَب = ب) ذَهَبٌ = ج) حُسْنٌ = د) بُسْتَانٌ =
ه) تَحْتٌ = و) بَارِدٌ = ز) بَيْتٌ = ح) جَمِيلٌ =

۷ فقط واژه‌های مشخص شده را ترجمه کنید.

الف) السَّنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مَبَارَكَةٌ.

ج) الذَّهَبُ قِيمَتُهُ غَالِيَةٌ جَدًّا.

ب) هِيَ طَرَقَتْ بَابَ بَيْتِهَا.

د) مَرَّاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ.

۸ کدام کلمه از نظر معنایی ناهماهنگ است؟

- فُسْتَان سِرْوَال قَمِيص تَبْسِيط



الدَّرْسُ الرَّابِعُ

۴

التَّجْرِبَةُ الْجَدِيدَةُ

الْمُعْجَمُ: واژه‌نامه

قادم: آینده	صَدَقَ، يَصْدُقُ: راست گفت، راست می‌گوید	ابن آدم: آدمیزاد
قَوْل: گفتار	ضِيَافَةٌ: مهمانی	ابن: پسر، فرزند
كَذَبَ، يَكْذِبُ: دروغ گفت، دروغ می‌گوید	طوبى لـ: خوشا به حال	أمشي: پیاده می‌روم، راه می‌روم
كذلك: همچنین	طَيِّب: خوب	إنما: فقط
مُحِبِّينَ: دوستداران	عاش، يَعْيشُ: زندگی کرد، زندگی می‌کند	جدل: جَر و بحث
مُخْتَبِرَ: آزمایشگاه	غَرِقَ، يَغْرُقُ: غرق شد، غرق می‌شود	خطايا: گناهان، خطاها «مفرد: خَطِيئَةٌ»
مضيف: مهمان دوست	غَضَب: خشم	سفرة: سفر، گردش
نفس: خود	فَرَس: اسب	شاهد، يُشَاهِدُ: دید، می‌بیند
في نفسه: با خودش	فِضَّة: نقره	شغب: مَلت
نَفَع، يَنْفَعُ: سود رساند، سود می‌رساند	فَعَلَ: کار، انجام دادن	شَكَرَ، يَشْكُرُ: تشکر کرد، تشکر می‌کند

التَّجْرِبَةُ الْجَدِيدَةُ (تجربه جدید)



- ۱ تَفَكَّرُ / سَاعَةٌ / خَيْرٌ / مِنْ / عِبَادَةٍ / سَبْعِينَ / سَنَةً. (رسول الله ﷺ)
فکر کردن / ساعت / بهتر / از / عبادت / هفتاد / سال
ساعتی اندیشیدن بهتر از هفتاد سال عبادت کردن است.
- ۲ كَانَ / فَرَسٌ / صَغِيرٌ / مَعَ / أُمِّهِ / فِي / قَرْيَةٍ. / قَالَتْ / أُمُّ / الْفَرَسِ / لِـ / وُلْدِهَا:
بود / اسب / کوچک / با / مادر / ش / در / روستا / گفت / مادر / اسب / به / فرزند / ش /
اسب کوچکی با مادرش در روستایی بود. مادر اسب به فرزندش گفت:
- ۳ «نَحْنُ / نَعِيشُ / مَعَ / الْإِنْسَانِ / وَ / نَخْدِمُهُمْ. / إِذَا / أَطْلُبُ / مِنْكَ / حَمْلٌ / هَذِهِ /
الْحَقِيبَةَ / إِلَى / الْقَرْيَةِ / الْمُجَاوِرَةِ.»
ما / زندگی می‌کنیم / با / انسان / و / خدمت می‌کنیم / او / بنابراین / می‌خواهم / از / تو / حمل
کردن / این / کیف / به / روستا / مجاور
«ما با انسان زندگی می‌کنیم و به او خدمت می‌کنیم؛ بنابراین از تو می‌خواهم
این کیف را تا روستای مجاور حمل کنی.»
- ۴ «هَلْ / أَقْدِرُ / عَلَى / الْعُبُورِ؟» / الْبَقَرَةُ / تَقُولُ: / «نَعَمْ / لَيْسَ / التَّنْهُزُ / عَمِيقًا.»
آیا / می‌توانم / بر / عبور / گاو / می‌گوید / بله / نیست / رودخانه / عمیق
«آیا می‌توانم عبور کنم؟» گاو می‌گوید: «بله، رودخانه عمیق نیست.»
- ۵ فِي / طَرِيقِ / هـ / / يُشَاهِدُ / نَهْرًا. / يَخَافُ / الْفَرَسُ / وَ / يَسْأَلُ / بَقَرَةً / وَاقِفَةً /
جَنبَ / النَّهْرِ:
در / راه / ش / مشاهده می‌کند / رودخانه / می‌ترسد / اسب / و / می‌پرسد / گاو / ایستاده /
کنار / رودخانه
در راهش رودخانه‌ای می‌بیند. اسب می‌ترسد و از گاوی که کنار رودخانه
ایستاده، می‌پرسد:

۷ يَسْمَعُ / سنجاب / كَلَامًا / هُمَا / وَ / يَقُولُ : «لَا: أَيُّهَا / الْفَرَسُ / الصَّغِيرُ»

می‌شنود / سنجاب / سخن - آن دو / و / می‌گوید / نه / ای / اسب / کوچک

سنجایی سخن آن دو را می‌شنود و می‌گوید: «نه؛ ای اسب کوچک؛

۸ أَنْتَ / سَتَعْرِقُ / فِي / الْمَاءِ / هَذَا / التَّهْرُ / عَمِيقٌ / جَدًّا / عَلَيَا / لَكَ / بِ / الرَّجُوعِ .

/ أ / تَفْهَمُ ؟

تو / غرق خواهی شد / در آب / این / رودخانه / عمیق / بسیار / پر / تو / به / برگشتن / آیا / می‌فهمی

تو در آب غرق خواهی شد. این رودخانه بسیار عمیق است. تو باید برگردی.

آیا می‌فهمی؟»

۹ وَنَدَّ / الْفَرَسُ / يَسْمَعُ / كَلَامَ / الْحَيَوَانِيْنَ / وَ / يَقُولُ / فِي / نَفْسِهِ :

فرزند / اسب / می‌شنود / سخن / دو حیوان / و / می‌گوید / در / خود / ش

فرزند اسب سخن دو حیوان را می‌شنود و با خودش می‌گوید:

۱۰ «مَاذَا / أَفْعَلُ / يَا / إِلَهِي ؟»

چه چیزی / انجام می‌دهم / ای / خدا / - من

«ای خدای من چه کار کنم؟»

۱۱ فَ / يَرْجِعُ / إِلَى / وَالِدَتِهِ / وَ / يَبْحَثُ / عَنِ / الْحَلِّ .

پس / باز می‌گردد / به سوی / مادر / ش / و / جست‌وجو می‌کند / از / راه حل

پس به سوی مادرش باز می‌گردد و به دنبال راه حل می‌گردد.

۱۲ الْأُمُّ / تَسْأَلُ : هُ . / لِ / مَاذَا / رَجَعْتَ ؟

مادر / می‌پرسد / او / برای / چه / برگشتی

مادر از او می‌پرسد: «برای چه برگشتی؟!»

۱۳ يَشْرُحُ / الْفَرَسُ / الْقِصَّةَ / وَ / تَسْمَعُ / الْأُمُّ / كَلَامَهُ . هُ . الْأُمُّ / تَسْأَلُ / وَ / لَدَّ / هَا :

توضیح می‌دهد / اسب / داستان / و / می‌شنود / مادر / سخن / ش / مادر / می‌پرسد /

فرزند / ش

اسب داستان را توضیح می‌دهد و مادر سخن او را می‌شنود. مادر از

فرزندش می‌پرسد:

۱۴ «مَا / هُوَ / زَائِدٌ / لَكَ ؟ / أ / تُفِدِرُ / عَلَيَّ / الْعُبُورَ / أَمْ / لَا ؟ / مَن / يَضُدُّ / ؟ / وَ / مَن / يَكْذِبُ ؟»

چیست / آن / نظر / تو / آیا / می‌توانی / بر / عبور / یا / نه / چه کسی / راست می‌گوید / و / چه

کسی / دروغ می‌گوید

«نظر تو چیست؟ آیا می‌توانی عبور کنی یا نه؟ چه کسی راست می‌گوید و

چه کسی دروغ می‌گوید؟»

۱۵ مَا أَجَابَ / الْفَرَسُ / الصَّغِيرُ / عَنِ / سُؤَالِ / هَا ... / لَكِنَّهُ / هُ / قَالَ / بَعْدَ / دَقِيقَتَيْنِ :

جواب نداد / اسب / کوچک / از / سؤال / او / اما / او / گفت / بعد از / دو دقیقه

اسب کوچک به سؤال او جواب نداد ... اما او بعد از دو دقیقه گفت:

۱۶ «الْبَقْرَةُ / تَضُدُّ / وَ / السَّنَجَابُ / يَضُدُّ / أَيْضًا / الْبَقْرَةَ / كَبِيرَةً / وَ / السَّنَجَابُ / صَغِيرٌ .

گاو / راست می‌گوید / و / سنجاب / راست می‌گوید / همچنین / گاو / بزرگ / و / سنجاب / کوچک

«گاو راست می‌گوید و سنجاب هم راست می‌گوید. گاو بزرگ است و سنجاب

کوچک است.

۱۷ كُلُّ / مَن / وَ / هُمَا / يَقُولُ / رَأْيَهُ . هُ . فَهَمَّتْ / الْمَوْضُوعَ .

هرکس / از / آن دو / می‌گوید / نظر / ش / فهمیدم / موضوع

هر یک از آنها نظرش را می‌گوید. موضوع را فهمیدم.»

۱۸ يَفْهَمُ / الْفَرَسُ / الصَّغِيرُ / كَلَامَ / أُمِّهِ / وَ / يَذْهَبُ / إِلَى / التَّهْرِ

می‌فهمد / اسب / کوچک / سخن / مادر / ش / و / می‌رود / به سوی / رودخانه

اسب کوچک سخن مادرش را می‌فهمد و به سوی رودخانه می‌رود.

۱۹ وَ / يُشَاهِدُ / الْبَقْرَةَ / وَ / السَّنَجَابَ / مَشْغُولِيْنَ / بِ / الْجَدْلِ .

و / مشاهده می‌کند / گاو / و / سنجاب / مشغول / ها / به / جز و بحث

و گاو و سنجاب را می‌بیند که مشغول جز و بحث هستند.

۲۰ الْبَقْرَةُ : / «أَنَا / أَضِدُّ / وَ / أَنْتَ / تَكْذِبُ .»

گاو / من / راست می‌گویم / و / تو / دروغ می‌گویی

گاو: «من راست می‌گویم و تو دروغ می‌گویی.»

۲۱ السَّنَجَابُ : / «لَا: / أَنَا / أَضِدُّ / وَ / أَنْتَ / تَكْذِبِيْنَ .»

سنجاب / نه / من / راست می‌گویم / و / تو / دروغ می‌گویی

سنجاب: «نه؛ من راست می‌گویم و تو دروغ می‌گویی.»

۲۲ يَغْبِرُ / الْفَرَسُ / ذَلِكَ / التَّهْرَ / بِ / سَهْوَةٍ / ثُمَّ / يَرْجِعُ / وَ / يَفْرَحُ / بِ / الْجَدْرِتَةِ /

الجديدة .

عبور می‌کند / اسب / آن / رودخانه / به / آسانی / سپس / برمی‌گردد / و / خوشحال می‌شود /

برای / تجربه / جدید

اسب به راحتی از آن رودخانه عبور می‌کند؛ سپس برمی‌گردد و به خاطر تجربه

جدید خوشحال می‌شود.





قواعد درس چهارم



فعل مضارع

● در این درس، با سه شکل (شخص یا صیغه) دیگر فعل مضارع آشنا می‌شوید.

شخص در فارسی	شخص در عربی	فعل ماضی	ترجمه	فعل مضارع	ترجمه
سوم شخص مفرد (مذکر)	مفرد مذکر غایب	هُوَ كَتَبَ دَرَسَهُ.	او درسش را نوشت.	هُوَ يَكْتُبُ دَرَسَهُ.	او درسش را می‌نویسد.
سوم شخص مفرد (مؤنث)	مفرد مؤنث غایب	هِيَ كَتَبَتْ دَرَسَهَا.	او درسش را نوشت.	هِيَ تَكْتُبُ دَرَسَهَا.	او درسش را می‌نویسد.
اول شخص جمع (مذکر - مؤنث)	متکلم مع الغیر	نَحْنُ كَتَبْنَا دَرَسَنَا.	ما درسمان را نوشتیم.	نَحْنُ نَكْتُبُ دَرَسَنَا.	ما درسمان را می‌نویسیم.

معادل سوم شخص مفرد در زبان عربی دو فعل است؛ یکی برای مفرد مذکر غایب و دیگری برای مفرد مؤنث غایب.

مفرد مذکر غایب، نشانه «يَ» در آغاز فعل و حرکت ضمه «ت» را در انتهای فعل دارد. **مانند** يَجْلِسُ

در مفرد مؤنث غایب، نشانه «ت» در آغاز فعل و حرکت ضمه «ت» در انتهای آن قرار می‌گیرد. **مانند** تَجْلِسُ

همان‌طور که در جدول بالا می‌بینید، ضمائر «هُوَ» و «هِيَ» متعلق به مفرد مذکر و ضمائر «هي» و «ها» متعلق به مفرد مؤنث غایب هستند.

فعل اول شخص جمع در زبان عربی برای مذکر و مؤنث مشترک است. ضمائر «نَحْنُ» و «نا» متعلق به اول شخص جمع (متکلم مع الغیر) هستند.

در ابتدای فعل متکلم مع الغیر نشانه «ت» و در انتهای آن حرکت ضمه «ت» قرار دارد. **مانند** تَجْلِسُ

● شکل فعل مضارع در صیغه غایب (سوم شخص مفرد) با صیغه مفرد مذکر مخاطب (دوم شخص مفرد) یکسان است. **مانند**



در مثال بال، فعل «تَكْتُبُ» خارج از جمله، هم بر فعل مفرد مذکر مخاطب (دوم شخص) و هم بر فعل مفرد مؤنث غایب (سوم شخص) دلالت دارد. برای تشخیص این دو فعل از یکدیگر باید به قرینه‌های جمله (ضمایر، اسامی اشاره، أَهْلُهَا و أَهْلُهَا و ...) توجه کنیم.

مثال: أَنْتَ تَصْنَعُ كُرْسِيًّا جَدِيدًا وَ رَوْحِيَّتَكَ تَطْبِخُ طَعَامًا لَذِيذًا؛ تو صدلی زیبایی می‌سازی و همسرت غذای خوشمزه‌ای می‌پزد.

أَحْتِي نَفْحَصَ الْمَرِيضِ بِدِقَّةٍ وَأَنْتَ تُسَاعِدُ أُمَّكَ؛ خواهرم مریض را به دقت معاینه می‌کند و تو به مادرت کمک می‌کنی.

الفعل المضارع ← فَعَلٌ، تَفَعَّلَ، نَفَعَلُ



نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ.
ما به خانه خدا می‌رویم.



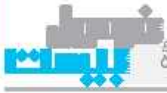
نَحْنُ نَقْرَأُ الْقُرْآنَ.
ما قرآن می‌خوانیم.



تِلْكَ الْمَرْأَةُ تَنْفَعُ أَشْرَتَهَا.
آن زن به خانواده‌اش سود می‌رساند.



هَذَا الْوَلَدُ الصَّغِيرُ يَلْعَبُ بِسَيَّارَتِهِ.
این پسر کوچک با ماشینش بازی می‌کند.



تمرین های کتاب درسی



۱ التمرین الأول

● با مراجعه به متن درس جمله های درست و نادرست را معلوم کنید.

- ۱ درست نادرست
 طلبت أم الفرس من ولدها حمل حقيبة مملوءة بالذهب.
 مادر اسب از فرزندش خواست یک کیف پر از طلا را بردارد.
- ۲ نادرست درست
 قالت أم الفرس: «البقرة كبيرة و السنجاب صغير.»
 مادر اسب گفت: «گاو بزرگ است و سنجاب کوچک است.»
- ۳ نادرست درست
 قالت البقرة للفرس: «أنت تغرق في التهر.»
 گاو به اسب گفت: «تو در رودخانه غرق می شوی.»
- ۴ نادرست درست
 السنجاب و البقرة صادقان في كلامهما.
 سنجاب و گاو در سخنشان صادق بودند. (راست می گفتند)
- ۵ نادرست درست
 عبر الفرس التهر بسهولة.
 اسب از رودخانه به راحتی عبور کرد.

۲ التمرین الثاني

● جمله های زیر را با توجه به تصویر ترجمه کنید.

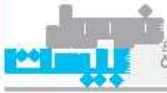


- هَذَا الرَّجُلُ يَغْسِلُ قُبُورَ الشُّهَدَاءِ. هَذِهِ الْمَرْأَةُ تَغْسِلُ قُبُورَ الشُّهَدَاءِ. نَحْنُ نَذْهَبُ إِلَى الْجَبَلِ لِحِفْظِ نَظَافَةِ الطَّبِيعَةِ.
 این مرد قبرهای شهیدان را می شوی. این زن قبرهای شهیدان را می شوی. ما برای حفظ پاکیزگی طبیعت به کوه می رویم.

۳ التمرین الثالث

● جمله های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل های مضارع خط بکشید.

- ۱ «وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ» (لسان: ۱۶) و هر کس سپاسگزاری کند، همانا برای خود سپاسگزاری می کند.
- ۲ أَنْتَ تَجْمَعُ الْأَخْشَابَ أَمْ أُحْتَكُ تَجْمَعُ؟ آیا تو چوب ها را جمع می کنی یا خواهرت جمع می کند؟
- ۳ جَدِّي مَا طَلَبَ مِنَّا مُسَاعَدَةً وَ جَدَّتِي تَطْلُبُ الْمُسَاعَدَةَ. پدر بزرگم از ما کمکی نخواست و مادر بزرگم کمک می خواهد.
- ۴ وَالِدُنَا يَفْعَلُ فِي الْمَضْعِ وَ وَالِدَتُنَا تَفْعَلُ فِي الْمَكْتَبَةِ. پدرمان در کارخانه کار می کند و مادرمان در کتابخانه کار می کند.



پرسش‌های تشریحی درس چهارم



پاسخ در صفحه ۱۰۲

مهارت ترجمه

۱ جملات داده‌شده را ترجمه کنید سپس زیر فعل‌های مضارع خط بکشید.

- الف) كَانَ فَرَسٌ صَغِيرٌ مَعَ أُمِّهِ فِي قَرْيَةٍ.
- ب) هُوَ يَحْمِلُ الْحَقِييبَةَ وَيَذْهَبُ إِلَى الْبَيْتِ الْمَجَاوِرِ.
- ج) هَذَا النَّهْرُ عَمِيقٌ جَدًّا. عَلَيْكَ بِالرَّجُوعِ أَ تَفْهَمُ؟
- د) وَلَدُ الْفَرَسِ يَسْمَعُ كَلَامَ الْحَيَوَانِيْنَ.

۲ ترجمه‌های ناقص را کامل کنید.

- الف) الْكَلَامُ كَالدَّوَاءِ، قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ: سخن دارو است، سود می‌رساند و کشته شده است.
- ب) قَالَتْ الْبَقْرَةُ لِلْفَرَسِ، أَنْتَ تَعْرِفُ: به گفت: تو
- ج) اَلشَّعْبُ الْإِيرَانِيّ مِضْيَافٌ: ایرانی هستند.

۳ ترجمه درست را انتخاب کنید.

- الف) يَغْبُرُ الْفَرَسُ ذَلِكَ النَّهْرَ بِسَهْوَةٍ.
- ب) اسب از رودخانه به سختی عبور کرد.
- ج) اسب از آن رودخانه به راحتی عبور می‌کند.
- د) السُّكُوتُ ذَهَبٌ وَ الْكَلَامُ فِضَّةٌ.
- ب) سکوت طلا و سخن نقره است.
- د) سکوت نقره است و سخن گفتن طلاست.

مهارت واژه‌شناسی

۴ با توجه به تصاویر، کلمه مناسب را مشخص کنید.

فَرَسٌ
 بَقْرَةٌ

د

بَحْرٌ
 نَهْرٌ

ج

مُحْتَبِرٌ
 مِضْعَدٌ

ب

رِيَاضِيٌّ
 حَدَّادٌ

الف

۵ متضاد یا مترادف‌ها را از کلمات داخل کادر انتخاب کنید.

واقف - کلام - جالس - يَصْدُقُ - قادم - قول - مُسْتَقْبَلٌ - يَكْذِبُ

- الف) ب) ج) د)

۶ ترجمه درست هر واژه را انتخاب کنید.

- الف) عَصَبٌ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ. (خشمگین شد - خشم)
- ب) تَخَرُّنٌ نَعِيشٌ مَعَ الْإِنْسَانِ. (زندگی می‌کنیم - می‌بینیم)
- ج) يَقُولُ فِي نَفْسِهِ. (خودش - دلش)
- د) أَنَا أَمْشِي مِنْ طَهْرَانَ إِلَى إِصْفَهَانَ. (پیاده رفتم - پیاده می‌روم)

۷ در هر ردیف، کلمات ناهماهنگ از نظر معنایی را مشخص کنید.

- الف) دِرَاسِيٌّ رِيَاضَةٌ رِيَاضِيٌّ لَاعِبٌ
- ب) النَّهْرُ الْقَرْيَةُ الْجَبَلُ الْجَدَلُ

مهارت کاربرد قواعد

۸ جاهای خالی را با استفاده از کلمات داخل پرانتز کامل کنید.

- الف الْأُمُّ كَلَامٌ وَوَلَدِهَا. (سَمِعُوا - سَمِعْتَ - سَمِعَ)
 ب الْوَلَدُ الصَّغِيرُ بِسَيَّارَتِهِ. (لَعِبْتُ - سَوَّفَ تَلْعَبُ - يَلْعَبُ)
 ج تِلْكَ الْمَرْأَةُ أُسْرَتَهَا. (سَوَّفَ تَنْقَعِينَ - سَوَّفَ تَنْقَعُ - مَا نَقَعْتَ)
 د الْوَالِدُ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ قَبْلَ شَهْرَيْنِ. (تَدْهَبُ - دَهَبْتَ - دَهَبَ)

۹ فعل‌های زیر را ترجمه کنید.

- الف سوف أصنع جوالاً جديداً.
 ج الزوّار ماجلسوا في البستان.
 ب أئبها الشرطي، أنت تحفظ الأمن في البلد.

۱۰ با توجه به تصاویر، فعل مناسب را از بین کلمات داخل کادر انتخاب کنید. (دو فعل اضافه است.)

تَطْبُخُ - يَكْتُبُ - يَغْمَلُ - تَعْبُرُ - نَلْعَبُ - يَحْمِلُ



۱۱ زمان فعل‌های زیر را مشخص کنید.

- الف نَحْنُ نَقْدِرُ عَلَى الْعُبُورِ مِنَ النَّهْرِ.
 ب جَدِّي مَا طَلَبَ مِنَّا مُسَاعَدَةً.
 ج أَنْتَ سَوَّفَ تَرْجِعِينَ إِلَى بَلَدِكَ.

۱۲ با کلمات داخل کادر جمله بسازید، سپس آنها را ترجمه کنید.

الف في - يَقُولُ - نَفْسِهِ

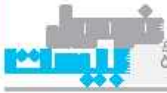
جمله: ترجمه:

ب واقفة - النهر - جنب - البقرة

جمله: ترجمه:

۱۳ جدول زیر را کامل کنید.

مفرد	مثنی	جمع
المُعَلِّمُ
الطَّالِبَةُ
الرُّجُلُ



مهارت درک و فهم

۱۴ گزینه درست را انتخاب کنید.

الف) هَلْ أَنْتِ تَعْمَلُ فِي الْمُحْتَبَرِ وَحَدَكِ؟

۱) نَعَمْ، أَنْتِ أَعْمَلُ وَحَدِي.

۱) نَعَمْ، أَنْتِ ضَيْفِي.

ب) مَنْ يَصْنَعُ التَّوَاظِفَ وَالْأَبْوَابَ؟

۱) الْخَلْوَانِي

۱) التَّجَار

۱۵ گزینه مناسب را انتخاب کنید.

الف) الْبَحْرُ كَبِيرٌ وَ التَّهْرُ

۱) عَجِيبٌ

۱) صَغِيرٌ

ب) الْفَرَشُ ذَلِكَ التَّهْرُ.

۱) يَعْزُرُ

۱) يَعْيشُ

۱۶ با توجه به اطلاعات شخصی خود، پاسخ کامل دهید.

الف) هَلْ أَنْتِ (أَنْتِ) ذَهَبْتِ (ذَهَبْتِ) إِلَى الْقَرْيَةِ حَتَّى الْآنَ؟

ب) هَلْ تُحِبُّ (تُحِبُّ) اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟

ج) مَنْ يَحْفَظُ الْأَمْنَ فِي الْبِلَادِ؟

پرسش های چهارگزینه ای درس چهارم

۱۷ الْكَلَامُ كَ..... قَلِيلُهُ يَنْفَعُ وَ كَثِيرُهُ قَاتِلٌ.

۱) الْمِفْتَاحُ

۱) الدَّوَاءُ

۱) الدَّهَبُ

۱) الْفِصَّةُ

۱۸ ترجمه روان جمله «عَلَيْكَ بِالرُّجُوعِ. أَتَفْهَمُ؟» در کدام گزینه آمده است؟

۱) تو باید برگردی. آیا می فهمی؟

۱) تو برگرد، می فهمی؟

۱) بازگشت بر تو است. فهمیدی؟

۱) تو برمی گردی. فهمیده ای؟

۱۹ کدام گزینه برای کامل کردن جمله زیر نادرست است؟

«أَنْتِ قُبُورَ الشُّهَدَاءِ وَ تِلْكَ الْمَرْأَةُ قَبْرَ زَوْجِهَا.»

۱) تَغَيَّلْتُ - غَسَلْتُ

۱) تَغَيَّلْتُ - تَغَيَّلْتُ

۱) غَسَلْتُ - تَغَيَّلْتُ

۱) تَغَيَّلْتُ - تَغَيَّلْتُ

۲۰ کدام پاسخ برای پرسش زیر مناسب است؟

«أَتَرْجِعُ مِنَ السَّفَرِ وَحَدَكِ؟»

۱) لا، أَرْجِعُ وَحَدِي.

۱) نَعَمْ، تَرْجِعُ وَحَدَكِ.

۱) لا، تَرْجِعُ جَمِيعاً.

۱) نَعَمْ، رَجَعْتُ وَحَدَهَا.

۲۱ کدام کلمه برای جای خالی عبارت زیر درست نیست؟

«أَيُّهَا الطَّالِبُ! هَلْ أَنْتِ التَّمَارِينِ؟»

۱) سَوْفَ تَكْتُبُ

۱) كَتَبْتُ

۱) تَكْتُبُ

۱) يَكْتُبُ

٢

بخش دوم

پاسخ نامہ تشریحی

www.gajmarket.com

الدرس الرابع
التجربة الجديدة

١٠٢

الدرس الثالث
مؤثقتك في المستقبل

١٠١

الدرس الثاني
أهتية الأمة العربية

١٠١

الدرس الأول
مراجعة دروس السنة الشايع

١٠٠

الدرس الثامن
الاعتماد على النفس

١٠٦

الدرس السابع
«... أرض الله واسعة...»

١٠٥

الدرس السادس
في السفر

١٠٤

الدرس الخامس
الصداقة

١٠٣

الدرس العاشر
المراهق الدينية

١٠٩

الدرس التاسع
السيرة النبوية

١٠٧

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ

۱
الف هفتاد **ب** ساده **ج** همنشین

۲
الف دوستش - بازی کرد - مادرش - بازگشت
ب زن - مقابل - هتل - نشست

ج قرآن

۳
الف ۲ **ب** ۱

۴
الف ادب انسان، بهتر از طلایش است.

ب [قطعاً] شما بر فهمیدن عبارتهای ساده توانا هستید.

ج مسلمان کسی است که مردم از زبانش و دستش سالم (در امان) بمانند.

د ما دوستانمان را در این دو مسابقه یاری کردیم.

۵
الف الأحجار **ب** التّافِذَة

ج السّحاب **د** الّوردَة

۶
الف أب = والد (پدر) **ب** ذَهَبَ (رفت) * رَجَعَ (برگشت)

ج حُسْن (خوبی) * سَوء (بدی) **د** بُسْتَان = حَدِيقَة (باغ)

هـ تَحْت (زیر) * فَوْق (بالا) **و** بَارِد (سرد) * حَارٌّ (گرم)

ز بَيْت = مَنْزِل (خانه) **ح** جَمِيل (زیبا) * قَبِيح (زشت)

۷
الف سال تحصیلی **ب** کوبید، زد - خانه‌اش

ج طلا **د** دوره - هفتم

۸
بسیط؛ واژه‌های «فُستَان: پیراهن»، «سِرْوَال: شلوار» و «قَمِیص: پیراهن» به هم مرتبط هستند ولی کلمه «بسیط» به معنای «ساده»،

متفاوت است.
۹
الف خَمْسَة. **ب** نَعَم.

ج بَارِدٌ. **د** لِحَافِظِ السَّيْرَازِي.

۱۰

مثنی	جمع مذکر سالم	جمع مؤنث سالم	جمع مکسر
كُرْسِيَانِ	وَاقِفُونَ	سَيَّارَات	حَقَائِب
كِتَابِيْنَ	مُدْرَسِيْنَ	طَالِبَات	أَصْوَات

۱۱
الف السَّبْت **ب** اِشْتَرَى **ج** لِمَنْ

د هِهَا **هـ** أَوْلَئِكَ **و** الصَّيْف

۱۲
الف أَكَلْنَ: خوردند **ب** خَافَ: ترسید / هَرَبَ: فرار کرد

ج لَعِبُوا: بازی کردند **د** جَلَسَتْ: نشست

۱۳
الف هُوَلاء **ب** تَلَك

۱۴
الف أَسْوَد. **ب** الإِثْنَيْنِ. **ج** سَبْعَة.

د أَحْمَر. **هـ** الشَّتَاء. **و** الخَمِيسِ.

۱۵
مَكَانٌ لِشِرَاءٍ... ← السُّوق
مَكَانٌ فِيهِ... ← البَحْر
مِنَ الفُؤَاكِهِ... ← العَئِب
كَلَامٌ بَيْنَ... ← الجَوَار
۱۶
الف الخَرِيف. **ب** إِثْنَا عَشَرَ.

ج الأَحَد، الأَرْبَعَاء. **د** الصَّيْف.

۱۷
الف هَلْ، (أ) **ب** أَيْنَ **ج** كَمْ **د** مَنْ

۱۸
الف أَنَا مِن إِيرَان، أَنَا إِيرَانِيٌّ، (إِيرَانِيَّةٌ). **ب** اسْمِي ...

ج ثَلَاثَة، أَرْبَعَة و ... **د** نَعَم.

۱۹
۲۰
ترجمه درست سایر گزینه‌ها:
گزینه ۱ ولی تو در کارت ماهر هستی.

گزینه ۳ بعد دو ماه به بازار رفت.

گزینه ۴ ای دانش‌آموز، چرا درهای کلاس را باز کردی؟

۲۱
غالیته * رَحِيصَة
۲۲
۲۳

در پاسخ به کلمه پرسشی «هَلْ» یا «أ» از «نَعَم» یا «لا» استفاده می‌شود.

- آیا تو اهل ایران هستی؟ من دانش‌آموزم. ✗



۵

الف) کلام = قول (حرف)

ب) قادم = مستقبل (آینده)

ج) واقف (ایستاده) ≠ جالس (نشسته)

د) یصدُق (راست می‌گوید) ≠ یكذب (دروغ می‌گوید)

۶

الف) خشم

ب) زندگی می‌کنیم

ج) خودش

د) پیاده می‌روم

۷

الف) دراسی؛ کلمات «ریاضة، ورزش»، «ریاضی؛ ورزشکار» و «لاعب؛ بازیکن» به هم مرتبط هستند ولی کلمه «دراسی» به معنای «تحصیلی» با بقیه هماهنگ نیست.

ب) الجدل؛ کلمات «التَّهر؛ رودخانه»، «القرية؛ روستا» و «الجبل؛ کوه» با هم مرتبط هستند؛ اما کلمه «الجدل» به معنای «جذب و بحث» با آنها متفاوت است.

۸

الف) تسمعَت

ب) تلعبُ

ج) سوف تَنفَعُ

د) ذَهَبَ

۹

الف) خواهم ساخت

ب) حفظ می‌کنی

ج) ننشستند

۱۰

الف) یحمِلُ

ب) تلعبُ

ج) یکتُبُ

د) تطبخُ

۱۱

الف) مضارع

ب) ماضی منفی ج) مستقبل

۱۲

الف) یقولُ فی نفسه؛ با خودش می‌گوید.

ب) البقرةُ واقفةٌ جنبَ النَّهرِ؛ گاو کنار رودخانه ایستاده است.

۱۳

مفرد	مثنی	جمع
المُعَلِّم	المُعَلِّمَان - المُعَلِّمِین	المُعَلِّمُونَ - المُعَلِّمِین
الطَّالِبَة	الطَّالِبَتَانِ - الطَّالِبَاتِین	الطَّالِبَات
الرَّجُل	الرَّجُلَان - الرَّجُلِین	الرَّجَال

۱۴

الف) ۲

ب) ۱

الف) ۲

ب) ۱

۱۵

الف) ۱

ب) ۲

۱۶

الف) نعم؛ ذَهَبْتُ. / لا؛ ما ذَهَبْتُ حَتَّى الآن.

ب) نعم؛ أُحِبُّ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ.

ج) الشَّرْطِيَّ يَحْفَظُ الأَمْنَ.

۱۷ ۳

۱۸ ۱

عَلَيْكَ بِ... ← تو باید

۱۹ ۲

«تِلْكَ المَرْأَةُ» معادل ضمیر «هي» (مفرد مؤنث غایب) است و فعل‌هایی که می‌تواند برای آن به‌کار رود «تَغْيِيلُ؛ می‌شوید» و «عَسَلْتُ؛ شست» است.

۲۰ ۴

آیا به تنهایی از سفر برمی‌گردی؟ نه، همگی (دسته جمعی) برمی‌گردیم. دقت داشته باشید وقتی صیغه فعل مخاطب است، در پاسخ باید فعل به صیغه متکلم آورده شود؛ چه متکلم وحده چه مع‌الغیر. گزینه (۲) به این دلیل نمی‌تواند صحیح باشد چون با «لا» پاسخ داده است در صورتی که باید «نعم» باشد.
- آیا به تنهایی از سفر برمی‌گردی؟
- بله، به تنهایی برمی‌گردم.

۲۱ ۱

«أيتها الطالب» همان «أنت» (مفرد مذکر مخاطب) است که فعل آن باید بر مخاطب دلالت کند و نمی‌تواند غایب باشد.

الدَّرْسُ الخَامِسُ الصَّدَاقَة

۱

الف) برای چه به تهران آمدید؟ چون پدرم در مأموریت اداری است.

ب) در هفته سوم هم‌کلاسی‌ام به سمت من آمد.

ج) من در روز گذشته رفتم و تو فردا خواهی رفت.

د) ما به آنها ستم نکردیم ولی آنها به خودشان ستم کردند.

۲

الف) دو همسایه - ما - همان‌جا

ب) راست

ج) قیمت‌ها - همه با‌زار

۳

الف) ۲

ب) ۱



بخش سوم

آزمون‌های پایان نوبت

www.gajmarket.com

آزمون پایان نوبت دوم؛
خردادماه (۲)

۱۲۰

آزمون پایان نوبت دوم؛
خردادماه (۱)

۱۱۷

آزمون پایان نوبت اول؛
دی ماه (۲)

۱۱۴

آزمون پایان نوبت اول؛
دی ماه (۱)

۱۱۲

پاسخ‌نامه آزمون پایان نوبت
دوم؛ خردادماه (۲)

۱۲۳

پاسخ‌نامه آزمون پایان نوبت
دوم؛ خردادماه (۱)

۱۲۳

پاسخ‌نامه آزمون پایان نوبت
اول؛ دی ماه (۲)

۱۲۲

پاسخ‌نامه آزمون پایان نوبت
اول؛ دی ماه (۱)

۱۲۲

بارم	مدت زمان: ۶۰ دقیقه	دی ماه (۱)	آزمون پایان نوبت اول	ردیف
۰/۵			الف) مهارت ترجمه ترجمه درست را انتخاب کنید. الف) كَلُّ وَاحِدٍ مِّنَّا بِحَاجَةِ إِلَى الْآخِرِينَ. ① همه ما نیازمند یکی از آنها هستیم. ب) الْغَرِيبُ مَنْ لَيْسَ لَهُ حَبِيبٌ. ① غریب کسی است که دوستی ندارد. ② هر یک از ما به دیگران نیاز داریم. ③ غریب کسی است که برای او دوست وجود ندارد.	۱
۴			جملات داده شده را به فارسی ترجمه کنید. الف) عَلَيْكَ بِالرُّجُوعِ، أَنْتَ سَتَغْرُقُ فِي الْمَاءِ. ب) هَلْ عِنْدَكُمْ عَرَفَةُ فَارِعَةُ ذَاتُ ثَلَاثَةِ أَسْرَةٍ؟ ج) طُوبَى لِلشَّعْبِ الْعِرَاقِيِّ لِهَذِهِ الصِّيَافَةِ! د) فِي يَوْمِ السَّبْتِ جَاءَتْ إِلَيْهَا إِحْدَى زَمِيلَاتِهَا.	۲
۰/۵			ب) مهارت واژه شناسی معنای کلماتی را که زیر آنها خط کشیده شده است بنویسید. الف) وَالَّذِي يَغْمَلُ فِي الْمُحْتَبَرِ. ب) هُوَ صَنَعَ الْمِصْبَاحَ الْجَمِيلَ.	۳
۰/۵			کلمات مترادف یا متضاد را بیابید و در جای خود بنویسید. خَلْفٌ - أَمْسٌ - وَرَاءٌ - ذَهَبٌ - بَعِيدٌ - رَجَعَ الف) _____ ب) _____	۴
۰/۲۵			جمع کلمه زیر را بنویسید. (نافذة) جمع: _____	۵
۰/۲۵			کلمه ناهم‌هنگ از نظر معنایی را مشخص کنید. مُمْرِّضٌ مَوْقِفٌ مُوظَّفٌ طَبَّاحٌ	۶
۱			ج) مهارت کاربرد قواعد الف) جاهای خالی را با کلمه پرسشی مناسب پر کنید. ① هذا البيت؟ ليروين الاعتصامِيَّ. ② جَلَسْتُ هَذِهِ الْمَرْأَةَ؟ جَنَّبَ الْحَدِيقَةَ. ③ عَدَدُ الْمَفَاتِيحِ؟ خَمْسَةٌ. ④ تَصْنَعُ كُرْسِيًّا؟ نَعَمْ. ب) اسم اشاره مناسب قرار دهید. هذا - هؤلاء - هاتان الرُّؤَاظُ فِي الطَّرِيقِ.	۷



بارم	مدت زمان: ۶۰ دقیقه	خرداد ماه (۱)	آزمون پایان نوبت دوم	ردیف
۰/۵			<p>الف) مهارت ترجمه</p> <p>ترجمه درست را انتخاب کنید.</p> <p>الف) يَغْبُرُ الْفَرَسُ ذَلِكَ التَّهْرَ بِسَهْوَلَةٍ.</p> <p>۱) اسب به سختی از آن رود عبور کرد.</p> <p>ب) أَنَا أَظْلُبُ صَلَاحَكُمْ دَائِمًا.</p> <p>۲) من همیشه صلاح شما را می خواهم.</p> <p>۳) اسب به راحتی از آن رود عبور می کند.</p> <p>۴) من همیشه صلاح شما را خواستم.</p>	۱
۴			<p>ترجمه کنید.</p> <p>الف) سَأَبْدَأُ بِنَفْسِي بِجَمْعِ الْمَحْصُولِ.</p> <p>ب) مَنْ هِيَ الْمَرْأَةُ الَّتِي جَاءَ اسْمُهَا فِي الْقُرْآنِ؟</p> <p>ج) مَرْقَدُ الْإِمَامِ الثَّامِنِ <small>عليه السلام</small> فِي مُحَافِظَةِ خِرَاسَانَ الرَّصَوِيَّةِ.</p> <p>د) تَحَنُّ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ الْعِبَارَاتِ الْبَسِيطَةِ.</p>	۲
۰/۵			<p>ب) مهارت واژه شناسی</p> <p>ترجمه کلماتی را که زیرشان خط کشیده شده است بنویسید.</p> <p>الف) «إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا»</p> <p>ب) فِي هَذِهِ الْمُحَافِظَةِ غَابَتْ وَأَنْهَارٌ.</p>	۳
۰/۲۵			<p>کدام کلمه با سایر کلمات از نظر معنا ناهماهنگ است؟</p> <p>خَلْوَانِي <input type="radio"/> شُرْطِي <input type="radio"/> كُرْسِي <input type="radio"/> جُنْدِي <input type="radio"/></p>	۴
۰/۵			<p>کلمات مترادف یا متضاد را از بین کلمات داخل پرانتز انتخاب کنید. (یک کلمه اضافه است).</p> <p>مُجَاز - رَأَى - غَيْرَ مَشْمُوحٍ - يَشْعُرُ - شَاهِدٌ</p> <p>الف) -----</p> <p>ب) -----</p>	۵
۰/۲۵			<p>جمع مکسر کلمه زیر را بنویسید.</p> <p>فاکِهة:</p>	۶
۰/۵			<p>ج) مهارت کاربرد قواعد</p> <p>در میان کلمات زیر، مفرد مؤنث و جمع مکسر را پیدا کنید. (دو کلمه اضافه است).</p> <p>مُسْلِمِينَ - أُمَّم - عَيْنِينَ - مُنْتَظِمَةٌ</p> <p>مفرد مؤنث:</p> <p>جمع مکسر:</p>	۷

۷۷۵	<p>۸ در جای خالی، فعل مناسب بگذارید.</p> <p>الف) هذه المرأة في السوق. (تَكْتَبان - تَكْتُبُ - يَكْتُبُ)</p> <p>ب) أنت في الصباح الله. (تَشْكُرِينَ - تَشْكُرُ - أَشْكُرُ)</p> <p>ج) هنَّ من السوق. (تَرْجِعُ - يَرْجِعْنَ - تَرْجِعْنَ)</p> <p>د) نحنُ كثيراً مِنَ السَّفَرَةِ. (سَوْفَ أَفْرَحُ - سَيَفْرَحُ - سَوْفَ تَفْرَحُ)</p> <p>هـ) الرجالُ القَمَحَ. (جَمَعَ - جَمَعُوا - جَمَعْنَ)</p> <p>و) الطفلةُ التَّفَاذَةَ. (فَتَحْنَا - فَتَحَتْ - فَتَحَ)</p> <p>ز) أخواتي من بيتِ جَدِّي. (رَجَعْنَ - رَجَعُوا - رَجَعَتْ)</p>	۸
۱	<p>۹ در جای خالی، اسم اشاره مناسب قرار دهید. (دو کلمه اضافه است.)</p> <p>هاتان - هؤلاء - هذه - هذا</p> <p>۱) هي تَعْمَلُ في الْمَدْرَسَةِ.</p> <p>ب) در جای خالی، عدد اصلی یا ترتیبی مناسب قرار دهید.</p> <p>۱) ثلاثة / أَرْبَعَةٌ / خَمْسَةٌ /</p> <p>۲) الأول / الثاني / الثالث /</p>	۹
۲	<p>۱۰ ترجمه فعل‌های مشخص شده را بنویسید.</p> <p>الف) أنا أَلْعَبُ كُرَةَ الْمُنْبَذَةِ مَعَ صَدِيقِي.</p> <p>ب) أَنْتُمْ تَجْمَعُونَ الْمَخْضُولَ.</p> <p>ج) هُمْ يَعْمَلُونَ فِي مَزَارِعِهِمْ.</p> <p>د) الطَّالِبَتَانِ تَجْلِسَانِ عَلَى الْأَرْضِ.</p> <p>هـ) كِتَابٌ يَشْرَحُ مَعَانِي الْكَلِمَاتِ.</p> <p>و) هُمَا يَكْتُبَانِ وَاجِبَاتِهِمَا.</p> <p>ز) الطَّالِبَاتُ سَأَلْنَ حَوْلَ عِلْمِ الْكِيمِيَاءِ.</p> <p>ح) عَرَفَ الْجَبِرَانُ أَبِي.</p>	۱۰
۰/۵	<p>۱۱ در جمله‌های زیر، نوع فعل را مشخص کنید.</p> <p>الف) أنا سَوْفَ أَصِيرُ لَاعِبًا.</p> <p>ب) الْبَقْرَةُ تَشْرَبُ الْمَاءَ.</p>	۱۱
۱	<p>۱۲ با توجه به تصاویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div data-bbox="446 1668 738 2049">  <p>کَمِ السَّاعَةِ؟</p> <p>ب</p> </div> <div data-bbox="844 1668 1136 2049">  <p>مَتَى تَنْظُرُ إِلَى الْقَمَرِ؟</p> <p>الف</p> </div> </div>	۱۲



- ۸ الف) تَكْتَبُ ج) تَنْظُرُ ب) تَشْكُرِينَ ه) جَمَعُوا د) سَوَّفَ نَفْرَحُ و) يَلْعَبُ ج) يَرْجِعْنَ ز) رَجَعَتْ
- ۹ الف) ۱) هذه ۲) هؤلاء ب) ۱) سِتَّةٌ ۲) الرَّابِعِ
- ۱۰ الف) بازی می‌کنم ج) کار می‌کنند ه) شرح می‌دهد ز) پرسیدند ب) جمع می‌کنید د) می‌نشینند و) می‌نویسند ح) شناختند
- ۱۱ الف) سوف أصيرُ: مستقبل ب) تَشْرِبُ: مضارع
- ۱۲ الف) في اللَّيْلِ. ب) التَّاسِعَةَ.
- ۱۳ الف) كَرِيْمَةٌ ۱) ب) كَرِيْمَةٌ ۲) موارد خطا در گزینۀ (۱): «بِشَهْوَةٍ» به معنای «به آسانی» است نه «به سختی»، فعل «يَعْتِزُّ» مضارع است نه ماضی. ب) كَرِيْمَةٌ ۱) موارد خطا در گزینۀ (۲): فعل «أَطْلُبُ» فعل مضارع و به معنای «می‌خواهم» است، در حالی که فعل «خواستم» ماضی است.
- ۱۴ الف) خوردم جمع کردن محصول را شروع خواهم کرد. ب) زنی که نامش در قرآن آمده است کیست؟ ج) آرامگاه امام هشتم عَلَيْهِ السَّلَامُ در استان خراسان رضوی است. د) ما قادر به فهمیدن عبارت‌های ساده هستیم.
- ۱۵ الف) في صباح أحد الأيام. ب) قُزِبَ الْبَيْحُرِ. ج) لا؛ ما وَجَدَ. د) «إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا».
- پاسخ‌نامه آزمون پایان نوبت دوم خرداد ماه (۲)
- ۱ الف) کشاورزی کار مهمی برای پیشرفت کشور است. ب) تو در امتحانات پایان سال موفق خواهی شد. ج) هریک از ما به دیگران نیاز داریم. د) می‌خواهم به ایستگاه اتوبوس‌ها بروم. ه) ناهار را در رستورانی خوب خورديم.
- ۲ الف) كَرِيْمَةٌ ۲) موارد خطای گزینۀ «۱»: «مَحْدَدَةٌ» به معنای «مشخص شده» است نه «مشخص کردن» و «قِتْلٌ» نیز به معنای «از سمّ» است نه «قبل از».
- ۳ الف) گناها ب) جنگل‌ها
- ۴ گُرسِي؛ کلمه‌های «خُلوانی» به معنای «شیرینی فروش» و «شُرطي» به معنای «پلیس» و «جندی» به معنای «سرباز» همگی بر شغل دلالت دارند؛ ولی کلمۀ «کُرسِي» به معنای «صندلی» با بقیه متفاوت است.
- ۵ الف) رأى = شاهد (دید) ب) مُجَاز (مجاز) ✖ غیر مَسْمُوح (ممنوع)
- ۶ فَوَاكِه
- ۷ مفرد مؤنث: مُنْتَظِمَةٌ / جمع مکسر: أُمَّمٌ